ENGLISH ON PAGE 3

広報 たつの
Tatsuno Newsletter
2026 NO.11
Issue 507・508

やさしい日本語・ENGLISH

日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

12/13（日）

WAO！楽しもう国際交流フェスティバル2026

WAO! Tatsuno International Festival 2026

▶たつの市国際交流協会0791-63-0221

いろいろな国の 食べ物や 文化を 体験する 楽しい お祭りです。遊びに 来てください。



【いつ】 2026年12月13日（日） 10:00～14:30 ※14:30 から ラッフルを 始めます。

【どこで】 たつの市役所多目的ホールと 駐車場

【内容】

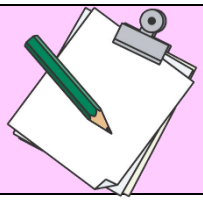
ステージ	フラダンス ウクレレ演奏 エイサー 中国民族舞踊 馬頭琴演奏など
フードコーナ	世界の料理 キッチンカーなど
体験コーナー	着物の着付け ゲーム（射的・輪投げ・ストラックアウト） 私のなまえ 台湾占い フェイスペイント ラッフルなど

（広報p２）

12/20（日）

謎解き

Mystery solving game



▶龍野歴史文化資料館0791-63-0907

龍野城下町（重伝建地区）を 歩きながら 謎を 解いて 宝物を 見つけよう！

【いつ】2026年12月20日（日）14:00～16:00

【受付場所】中央公民館 [龍野町立町40]

【いくら】 ￥０

【だれが】小学生以上 ８０人（小学１、２年生の 子どもは 親と 一緒に 参加します。）

【どうやって】龍野歴史文化資料館に 電話する。/ 電子申請を する。



電子申請は こちら



（お知らせ版ｐ２）

12/20
（日）

新宮図書館クリスマスコンサート
Shingu library Christmas Concert



▶新宮図書館0791-75-3332

ハンドベルと トーンチャイムの 演奏を します。 ハンドベルと トーンチャイムの 演奏体験も できます。遊びに きてください。

【いつ】2026年12月20日（日）10:30～11:30 **【どこで】** 新宮図書館 研修室 [新宮町宮内75-1]

【定員】 ６０人（申し込みを した順番）**【いくら】** ￥０

【どうやって】2026年12月2日（水）から 新宮図書館の 受付けで 申し込みします。

電話でも 受付け できます。（0791-75-3332）



（お知らせ版p２）

12/19
（土）

地域食堂
Chiiki shokudou Local dining

▶地域食堂ほほえみ 090-5166-0313

だれでも 参加できます。来てください。



【いつ】2026年12月19日（土）10:00～15:00

【どこ】 恩徳寺 [揖西町中垣内甲266]

【内容】座禅体験 紙しばい お昼ご飯 音楽会

【いくら】￥０ お昼ご飯は おにぎり３種類と 豚汁です。１人￥300 です。小学６年生までは １人￥100 です。



お昼ご飯は 予約してください。

予約は 12月12日（土）までに メールする。 /電話する。

①あなたの 名前 ②あなたの 電話番号 ③予約する人数を 伝えてください。

メール： [010705yu@gmail.com] （お知らせ版ｐ２）

12/19
（土）

ふるさと朝市
Furusato morning market



▶たつの市観光協会龍野支部（観光振興課内）

0791-64-3156

朝市を します。特産品や 農水産物を 売ります。買いに きてください。



【いつ】2026年12月19日（土）9:00～11:30

【どこ】市営駐車場下川原 [龍野町下川原145]

（お知らせ版ｐ２）





11/30
（月）

11月の市税
Tax due in November



▶納税課 0791-64-3144

今月は 「国民健康保険税（普通徴収分）」第５期分の税金を 払います。**【いつ】** 2026年11月30日（月）まで

【どこ】 銀行 郵便局 コンビニ 市役所（会計課）
新宮・揖保川・御津の 総合支所地域振興課



こちらから 払うこともできます。

（広報p21 お知らせ版p8）

年金の日
Pension day

▶姫路年金事務所079-224-6382

11月30日は 「年金の日」です。あなたは 自分の 年金記録や 年金受給見込額を 知っていますか。ねんきんネットは 自分の 年金記録や 将来 受け取る 金額を 計算することが できます。ねんきんネットは パソコンや スマートフォンから 見ることが できます。



ねんきんネット：https://nenkin.go.jp/n_net/

（広報p15）

Articles in English

WAO! Tatsuno International Festival 2026 p1

It is a fun festival where you can experience international food and culture. Come on and enjoy. **【Date】**Sunday, December 13th, 2026 **【Time】**10:00~14:30 *The raffle starts at 14:30 **【Place】**Multi-purpose hall at Tatsuno city hall and parking area［Tatsunocho Tominaga 1005-1］**【What's there?】** Stage performances Hula dance, Ukulele performance, Okinawa Eisa performance, Chinese Folk dance, Mongolian Morin khuur Performance and more. Food International food. Workshops Try-on Kimono, shooting gallery, ring toss, Struck-out, crafts, Taiwanese fortune telling, face painting, raffle and more.

Mystery solving game p2

Walk around the Tatsuno Castle area to find treasures by solving mysteries.**【Date】** Sunday December 20th, 2026 **【Place】** Tatsuno *Chuou* public hall［Tatsuno cho Tatemachi 40］**【Fee】**¥0 **【Who】** 80 people, elementary school students and older (Elementary 1st or 2nd graders must be accompanied by an adult) **【How to apply】** Call Tatsuno History & Culture Museum［0791-63-0907 or apply through online application on page 2.

Shingu library Christmas Concert p2

Performing handbells and tone chime. You can try them too. Come and try. **【Date】** Sunday, December 20th 2026 **【Time】**10:30～11:30 **【Place】**Training room in Shingu library［Shingu-cho Miyauchi 75-1］**【How many】** 60 seats, first come first served **【Fee】**¥0 **【How to apply】** starting Wednesday, December 2nd, you can apply at the desk in Shingu library or call 0791-75-3332

Chiiki shokudou Local dining p2

Anybody can join. You are invited. **【Date】** Saturday, December 19th 2026 **【Time】**10:00～15:00 **【Place】**Ontokuji-temple［Issai-cho Nakagaichi kou 266］**【What is there?】** Zazen try out, story-telling, lunch, music concert **【Fee】**¥0 to join. ¥300 for lunch (¥100 for elementary school children and younger). We will provide 3 different kinds of *Onigiri* and *tonjiru*-pork soup. You need to order ahead. **【How to order the lunch?】** Mail［010705yu@gmail.com] or call 090-5166-0313 and tell your name, your phone number and your order.

Furusato morning market p2

We are opening a morning market. We are selling local specialties and agricultural and marine products. **【Date】** Saturday, December 19th 2026 **【Time】**9:00～11:30 **【Place】** public parking lot *Shimogawara* ［Tatsuno-cho Shimogawara 145］

Tax due in November p2

Your national health insurance for fifth term is due this month **【Due date】** Monday, November 30th, 2026 **【Places to pay】** banks, post offices, convenience stores, the city hall and its general branches.

Pension day p2

November 30th is "Pension day". Let's be aware of our pension status. Do you know about your pension record and how much you would receive in the future? You can check your record or calculate your estimated pension amount in the future by using *Nenkin-net.* You can access it through a PC or a smartphone.

Nenkin-net: **https://www.nenkin.go.jp/n_net/**

2026年 9月30日 現在 たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION

	総人口 …人の数	70,673 人
	男/女	34,406 人／36,267 人
	外国人	1,274人 こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。
	世帯数 …家族の数	31,570 世帯

多い順番（国別）

どこの国の人が多いかな。

1  インドネシア

2  ベトナム

3  フィリピン

休日救急センター

内科・小児科 General physician ・ pediatrics

（正式な名前：揖龍休日夜間急病センター）

Emergency Room 0791-63-5510

診療日Open Hours:9:00～11:30 /13:00～21:30日曜日(Sundays),祝日(Holidays), 8/15, 2/31~1/3

救急車を呼ぶか迷ったら、＃7119 に電話

発行

たつの市多文化共生サポートセンター（ＴＯＭＯ） Tatsuno Office of Multicultural Orientation

外国人相談窓口 Information desk for foreign residents

〒679－4129 たつの市 龍野町 堂本 38－1 〒679－4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん： 火曜日 (Tue) ～ 土曜日 (Sat) 9:00 ～ 16:00

TEL & FAX 0791 – 63 – 0221 E-mail : tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English 英語 | Japanese やさしい日本語 & Translation App 自動翻訳機 Always available during the hours いつでも 対応可能



① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く

② 駅前堂本の 信号を 右に まがる

③ 産業振興センターに TOMO がある

(歩いて 5分ぐらい)

やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅（観光案内所）
- TOMO：外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所（龍野、新宮、揖保川、御津）

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).